

Azokat az ügyeket, amelyekben az előadó bírót a tanácsok összetételének megváltoztatása miatt egy másik tanácsba osztották be, 2004. szeptember 13-i hatállyal újra kiosztják annak a tanácsnak, amelyhez ettől az időponttól az előadó bírót tartozik.

Azon ügyekben, amelyekben az írásbeli szakasz 2004. szeptember 13-a előtt befejeződött, és a szóbeli szakaszban tárgyalást tartottak vagy tűzték ki, a tanácsok a szóbeli szakaszban, a határozathozatal céljából tartott zárt ülésen és az ítélelhezatal során továbbra is korábbi összetételükben járnak el.

A nagytanács összetétele

Az Elsőfokú Bíróság az eljárási szabályzat 10. cikke 1. §-ának megfelelően 2004. szeptember 13-án úgy határozott, hogy a 2004. szeptember 13. és 2005. szeptember 30. közötti időszakban a nagytanács tagjai Vesterdorf elnök úr, Jaeger, Pirrung, Vilaras és Legal, tanácselnök urak, továbbá a kibővített tanács azon bírái, akik az ügy eldöntésében akkor vettek volna részt, ha azt öt bíróból álló tanács elé utalták volna, valamint az Elsőfokú Bíróság elnöke által az egyes fennmaradó tanácsok bírái közül az Elsőfokú Bíróság eljárási szabályzata 6. cikkében meghatározott, a saját tanácsaikban a tisztségükben eltöltött idő alapján meghatározott rangsor szerint, rotációs rendszerben kijelölt négy bíró.

Azon ügyekben, amelyekben az írásbeli szakasz 2004. szeptember 13-a előtt befejeződött, és a nagytanács a szóbeli szakaszban tárgyalást tartott vagy tűzött ki, a nagytanács a szóbeli szakaszban, a határozathozatal céljából tartott zárt ülésen és az ítélelhezatal során továbbra is korábbi összetételében jár el.

A teljes ülés

Az Elsőfokú Bíróság az eljárási szabályzat 32. cikke 1. §-a második bekezdésének megfelelően 2004. szeptember 13-án úgy határozott, hogy ha egy főtanácsnoknak az eljárási szabályzat 17. cikke szerinti kijelölését követően a teljes ülésen eljáró Elsőfokú Bíróság ülésén a bírák páros számban vannak jelen, az előzetesen megállapított rotációs rendszer – amely szerint az Elsőfokú Bíróság elnöke kijelöli azt a bírót, aki az ügy elbírálásában nem vesz részt – sorrendje ellentétes az eljárási szabályzat 6. cikkében előírt, a bírácoknak a tisztségükben eltöltött szolgálati idő alapján meghatározott rangsorával, kivéve, ha az így kijelölésre kerülő bíró az előadó bíró. Ez utóbbi esetben a rangsorban öt közvetlenül megelőző bíró lesz kijelölve.

Az Elsőfokú Bíróság elnökét ideiglenes intézkedésről határozó bírói minőségében helyettesítő bíró kijelölése

Az Elsőfokú Bíróság az eljárási szabályzat 106. cikke alapján 2004. szeptember 13-án úgy határozott, hogy García-Valdecasas bíró urat jelöli ki a 2004. szeptember 13. és 2005. szeptember 30. közötti időszakra arra, hogy az Elsőfokú Bíróság elnökét, távolléte vagy akadályoztatása esetén, ideiglenes intézkedésről határozó bírói minőségében helyettesítse.

A tanácsok közötti ügyelosztás rendje

Az Elsőfokú Bíróság 2004. szeptember 13-án az eljárási szabályzat 12. cikke alapján az alábbiak szerint rögzítette a tanácsok közötti ügyelosztás rendjét a 2004. szeptember 13. és 2005. szeptember 30. közötti időszakra:

1. A keresetlevél benyújtását követően és az eljárási szabályzat 14. és 51. cikkei későbbi alkalmazásának sérelme nélkül az ügyeket három bíróból álló tanácsnak osztják ki.
2. Az ügyeket négy különböző csoportba osztva, a hivatalban történt nyilvántartásba vételük sorrendje szerint kialakított rotációs rendszerben osztják el a tanácsok között:
 - a vállalkozásokra alkalmazandó versenyjogi szabályok, a tagállamok által nyújtott támogatásokra vonatkozó szabályok és a kereskedelempolitikai védintézkedésekre vonatkozó szabályok végrehajtásával kapcsolatos ügyek;
 - az EK-Szerződés 236. cikkében és az EAK-Szerződés 152. cikkében meghatározott ügyek;
 - az eljárási szabályzat 130. cikkének 1. §-ában meghatározott, a szellemi tulajdonnal kapcsolatos ügyek;
 - minden egyéb ügy.

E rendszerben az ötödik ügyelosztási körben az első tanácsra nem oszthatnak ügyet.

Az Elsőfokú Bíróság elnöke eltérhet ettől az ügyelosztási rendtől egyes összefüggő ügyek esetén vagy a munkateher kiegyensúlyozott elosztásának biztosítása érdekében.

AZ ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

2004. április 29-én

a T-236/01., T-239/01., T-244/01–T-246/01., T-251/01. és T-252/01. sz., Tokai Carbon Co. Ltd és mások kontra Európai Közösségek Bizottsága ügyben ⁽¹⁾

(Verseny – Megállapodások – Grafit-elektrodák piaca – Arrögzítés és a piacok felosztása – A bírság összegének kiszámítása – A szankciók halmozása – A bírság összege kiszámításának irányelvei – Alkalmazhatóság – A jogsértés súlya és időtartama – Súlyosbító körülmények – Enyhítő körülmények – Fizetőképesség – Együttműködés a közigazgatási eljárás során – Fizetési módok)

(2004/C 251/24)

(Az eljárás nyelve: német és angol)

A T-236/01., T-239/01., T-244/01–T-246/01., T-251/01. és T-252/01. sz. Tokai Carbon Co. Ltd és mások, székhelye Tokió (Japán), képviseli eredetileg G. Van Gerven, T. Franchoo és De Grave, majd Van Gerven és T. Franchoo, ügyvédek, kézbesítési címük Luxembourg, SGL Carbon AG, székhelye Wiesbaden

(Németország), képviseli M. Klusmann, F. Wiemer és C. Canebley, ügyvédek, Nippon Carbon Co. Ltd, székhelye Tokió (Japán), képviseli H. Gilliams, ügyvéd, Showa Denko KK, székhelye Tokió (Japán), képviseli M. Dolmans, P. Wedmuller, ügyvédek, és J. Temple-Lang, solicitor, GrafTech International Ltd, korábban UCAR International Inc., székhelye Wilmington, Delaware (Egyesült Államok), képviseli K. Lasok, QC, és B. Hartnett, barrister, kézbesítési címe Luxembourg, SEC Corp., székhelye Amagasaki, Hyogo (Japán), képviseli K. Platteau, ügyvéd, The Carbide/Graphite Group Inc., székhelye Pittsburgh (Egyesült Államok), képviseli eredetileg M. Seimetz és J. Bücher, majd P. Grund, ügyvédek, kézbesítési címük Luxembourg, kontra Európai Közösségek Bizottsága (képviselet: W. Mölls és P. Hellström, a T-246/01. sz. ügyben W. Wils, meghatalmazotti minőségben, segítők: a T-239/01. sz. ügyben H.-J. Freund, ügyvéd, a T-244/01., T-246/01., T-251/01. és T-252/01. sz. ügyben J. Flynn és C. Kilroy, barristerek, kézbesítési címük Luxembourg) ügyben, a Bizottságnak az EK-Szerződés 81. cikke és az EGT-megállapodás 53. cikke alkalmazásával kapcsolatos COMP/E-1/36.490. sz. – Grafít-elektrodák ügyben (HL 2002., L 100., 1. o.) hozott 2001. július 18-i 2002/271/EK határozatának teljes vagy részleges megsemmisítése tárgyában, az Elsőfokú Bíróság (második tanács), tagjai: N. J. Forwood, elnök, és J. Pirrung és A. W. H. Meij, bírák; hivatalvezető: J. Plingers, tisztviselő, 2004. április 29-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) A T-236/01. sz. Tokai Carbon kontra Bizottság ügyben:

- a 2002/271 határozat 3. pontjában a felperesre kiszabott bírság összege 12 276 000 euró;
- a keresetet egyebekben elutasítja;
- mindegyik fél a saját költségeinek felét és az ellenérdekű fél költségeinek felét viseli.

2) A T-239/01. sz. SGL Carbon kontra Bizottság ügyben:

- a 2002/271 határozat 3. pontjában a felperesre kiszabott bírság összege 69 114 000 euró;
- a keresetet egyebekben elutasítja;
- a felperes saját költségeinek hétényolcad részét és a Bizottság költségeinek hétényolcad részét viseli, a Bizottság viseli saját költségeinek nyolcadát és a felperes költségeinek nyolcadát.

3) A T-244/01. sz. Nippon Carbon kontra Bizottság ügyben:

- a 2002/271 határozat 3. pontjában a felperesre kiszabott bírság összege 6 274 400 euró;
- a keresetet egyebekben elutasítja;

- mindegyik fél a saját költségeinek felét és az ellenérdekű fél költségeinek felét viseli.

4) A T-245/01. sz. Showa Denko kontra Bizottság ügyben:

- a 2002/271 határozat 3. pontjában a felperesre kiszabott bírság összege 10 440 000 euró;
- a keresetet egyebekben elutasítja;
- a felperes saját költségeinek háromötöd részét és a Bizottság költségeinek háromötöd részét viseli, a Bizottság viseli saját költségeinek kétötödét és a felperes költségeinek kétötödét.

5) A T-246/01. sz. GrafTech International, korábban UCAR International kontra Bizottság ügyben:

- a 2002/271 határozat 3. pontjában a felperesre kiszabott bírság összege 42 050 000 euró;
- a keresetet egyebekben elutasítja;
- a felperes saját költségeinek négyötöd részét és a Bizottság költségeinek négyötöd részét viseli, a Bizottság viseli saját költségeinek egyötödét és a felperes költségeinek egyötödét.

6) A T-251/01. sz. SEC Corp. kontra Bizottság ügyben:

- a 2002/271 határozat 3. pontjában a felperesre kiszabott bírság összege 6 138 000 euró;
- a keresetet egyebekben elutasítja;

- mindegyik fél a saját költségeinek felét és az ellenérdekű fél költségeinek felét viseli.

7) A T-252/01. sz. The Carbide/Graphite Group kontra Bizottság ügyben:

- a 2002/271 határozat 3. pontjában a felperesre kiszabott bírság összege 6 480 000 euró;
- a keresetet egyebekben elutasítja;
- a felperes saját költségeinek háromötöd részét és a Bizottság költségeinek háromötöd részét viseli, a Bizottság viseli saját költségeinek kétötödét és a felperes költségeinek kétötödét.

(¹) HL C 17., 2002.1.19.